



CONCEPTOS HEBREOS 16

Sukot – Shemini Atzeret – Simjat Torá

Por: Eliyahu BaYonah
Director Shalom Haverim Org
New York

Sukot – Shemini Atzeret – Simjat Torá

- Hoshaná Rabá es conocido como el último de los días de juicio que comenzó en Rosh Hashana.
- El Zohar dice que, si bien la sentencia para el nuevo año está sellada en Yom Kippur, no es "entregado" hasta el final de Sucot (es decir, Hoshaná Rabá, el último día de Sucot), tiempo durante el cual todavía se puede alterar su veredicto y el decreto para el nuevo año.
- Por lo tanto, la bendición que Judios dan unos a otros en Hoshaná Rabá, פתקא טובא (piska tova o Pitka tova), que en yiddish es "A guten kvitel", o "Una buena nota", es un deseo de que el veredicto será positivo.

Sukot – Shemini Atzeret – Simjat Torá

- El séptimo día de la fiesta judía de Sucot, día 21 de Tishrei, es conocida como Hoshaná Rabá (arameo: הוֹשַׁעְנָא רַבָּא "Gran Hoshaná / Súplica").
- Este día está marcado por un servicio especial de la sinagoga, el Hoshaná Rabá, en el que siete circuitos son hechos por los fieles con su lulav y etrog, mientras que la congregación recita Hoshanot.

Es habitual que los rollos de la Torá sean retirados del arca durante esta procesión. En algunas comunidades el shofar es tocado después de cada circuito.



Sukot – Shemini Atzeret – Simjat Torá

- Entre Judios sefardí, oraciones conocidas como Selijot (perdón) se recitan antes del servicio regular de la mañana (son las mismas oraciones recitadas antes de Rosh Hashaná).
- En las diferentes oraciones de este día, Judios sirios rezan en el mismo maqam (melodía) como en las Altas Fiestas.
- En Amsterdam y en unos pocos lugares en Inglaterra, Estados Unidos y otros lugares, el shofar también se hace sonar en relación con las procesiones. La última práctica refleja la idea de que Hoshaná Rabá es el final de la temporada alta de Días Santos

Sukot – Shemini Atzeret – Simjat Torá

- En el ritual asquenazí [Europeo], hay cuatro versos, comenzando con las palabras **Hosha Na** (“Salva, te rogamos”), que se recita cada uno en Sucot a manera de responso por el Shaliaj Tzibur [líder de la oración] y la congregación.

Las dos palabras dicen que se derivan de los Salmos 118:25. Debido a la manera de pronunciar las dos palabras como una, los sabios utilizan la forma contraída, **Hoshaná**. Sin embargo, debe ser enunciado como dos palabras. En la tradición sefardí se contraen las dos palabras. Pero el **Hataf Patah** [חֲטַף פָּתַח חֲטַף פָּתַח] un sonido vocálico identificado por una línea debajo de la letra] se coloca en la última letra de la palabra **hosha**, que hace que la palabra al ser leída sea como **Hosha'ana**.

Sukot – Shemini Atzeret – Simjat Torá

- Cada uno de los cuatro versos se abre y se cierra con hosha Na. En medio están las frases, "Por causa de Tí, nuestro Dios [Eloheynu]", "Por causa de Ti, nuestro Creador [Bore'eynu]", "Por causa de Ti, nuestro Redentor [Go'aleynu]," y "Por causa de Ti, oh Tú que nos buscastes [Doresheynu]. “
- **Hoshana, lemaaneja Eloheynu, Hoshana**
- **Hoshana, lemaaneja Bore'eynu, Hoshana**
- **Hoshana, lemaaneja Go'aleynu, Hoshana**
- **Hoshana, lemaaneja Doresheynu, Hoshana**

Sukot – Shemini Atzeret – Simjat Torá

- En la tradición sefardí Hosha'ana es la palabra que se pronuncia dos veces al principio y de nuevo al final del piyut especial [poema litúrgico] que sigue.
- El piyut especial se introduce con las cuatro expresiones, lema'aneja Eloheynu, lema'aneja Bore'eynu, lema'aneja Go'aleynu y lema'aneja Doreshenyu, similar a la versión asquenazí.

Sukot – Shemini Atzeret – Simjat Torá

- Las cuatro expresiones en los rituales asquenazíes y sefardíes siguen un esquema alfabético, pero sólo hasta la letra Dalet.
- Aunque hay versiones en donde el texto continúa con el alfabeto hasta la letra Resh, sólo se utilizaron cuatro expresiones. Es posible que el uso de las cuatro letras sólo era para hacerlo corresponder al mismo número de letras en el nombre de Dios (YHVH). En ambas tradiciones un piyut sigue con un completo acróstico alfabético.



FOTO INTERNET

Sukot – Shemini Atzeret – Simjat Torá

- En el servicio de Hoshaná un rollo de la Torá se toma del arca, que permanece abierta durante todo el rezo de las oraciones. La Torá es llevada a la Bima (Teba) para que el emisario tzibur y los judíos que llevan las cuatro especies hacen un circuito en la sinagoga alrededor de la Torá.
- El motivo de la celebración de la Torá en la Bimá es porque la Torá trae redención sobre nosotros como sobre un altar. El circuito se inicia inmediatamente cuando se dice el piyut y se hace hacia el norte, oeste, sur y este.

Sukot – Shemini Atzeret – Simjat Torá

- Es costumbre de añadir las palabras hosha Na antes de cada letra del alfabeto; por ejemplo, hosha Na lema'an Amitaj (א), hosha Na lema'an Beritaj (ב).
- El Sheli'ah tzibur y la congregación recitan cada frase a manera responsorial, primero el Shaliaj tzibur y luego los adoradores. Algunos dicen hosha Na antes y después, como, por ejemplo, hosha Na lema'an Amitaj hosha Na. El sábado el circuito no se hace porque en el Templo Sagrado, tampoco, no hubo procesión. Sin embargo, el arca se abre aunque un rollo de la Torá no es llevado a la mesa de lectura

Sukot – Shemini Atzeret – Simjat Torá

- Haciendo un circuito alrededor de la mesa de lectura en Sucot mientras que cada persona posee las cuatro especies en sus manos tiene su origen en el servicio del Templo, según consta en la Mishná:
- "Era costumbre de hacer una procesión alrededor del altar, en cada día de Sucot, y siete en el séptimo día "[Sucá 04:05]. Los sacerdotes llevaban las palmas o los sauces en sus manos.
- Toda la ceremonia es para demostrar alegría y gratitud por un año bendito y fructífero.

Sukot – Shemini Atzeret – Simjat Torá

- Además, sirve para derribar el muro de hierro que nos separa de nuestro Padre en el Cielo, de la misma manera como las murallas de Jericó se incluyeron "y cayó el muro debajo de sí" (Josué 6:20).
- Por otra parte, los siete circuitos corresponden a las siete palabras en el versículo "**Erjätz benikayón kapay, va'asoveváh et mizbajaká-Adonay-** "Lavare con pureza mis manos y caminaré alrededor de Tu Altar. Oh eterno" (Salmos 26:6).

Sukot – Shemini Atzeret – Simjat Torá

- En la tradición ashkenazi la procesión se lleva a cabo al finalizar el servicio de Musaf [adicional], inmediatamente antes de la recitación del Kadish del Shaliaj tzibur.
- Esto está de acuerdo con el procedimiento seguido en el Templo, cuando la procesión se produjo después de completar la ofrenda de Musaf.
- Israel, Siria, Turquía, Egipto y Sefardíes siguen al Ari, que prescribe que la procesión tiene lugar en Shaharit [servicio de la mañana] inmediatamente después de Hallel, por lo que el ritual del Lulav recibe un impresionante final.

Sukot – Shemini Atzeret – Simjat Torá

- La justificación prevista para recitar Hoshanot en Shaharit es que ya que se está celebrando el lulav en la mano en Hallel, ¿por qué no hacer el circuito al mismo tiempo?
- Mitzvá ba'ah leyadka al tahmitzenah ("un acto religioso a la mano no debe convertirse en amargo por aplazamiento").
- Sefardíes de Londres-Amsterdam, así como sefardíes Español-Portugués recitan los Hoshanot después de Musaf.



FOTO INTERNET

Sukot – Shemini Atzeret – Simjat Torá

- En la tradición sefardí los Hoshanot se introducen con el verso o versos: "Lavare con pureza mis manos y caminaré alrededor de Tu Altar. Oh eterno" (Salmos 26:6), alzando mi voz con gratitud, para relatar Tus maravillas"(Salmos 26:7)
- " me lavo las manos "alude al Lulav que se recoge a mano," y el círculo alrededor de tu altar "alude a los circuitos realizados con el Lulav en el Templo;
- "Alzando mi voz con gratitud" alude a "Dad gracias al Señor porque es bueno "(Salmo 136:1)," y contar todas tus maravillas "alude a lo que buscamos delante de él con el fin de llegar al momento de la salvación. El Yalkut interpreta la primera parte del versículo - " Lavare con pureza mis manos " - en el sentido de que el Lulav se adquiere a través de la compra y no a través del robo, como está escrito: ulekahtem lajem, "Usted debe adquirir por sí mismo (legítimamente) en el primer día de Sucot "(Levítico 23:30).

Sukot – Shemini Atzeret – Simjat Torá

- SIMJAT TORA
- En el libro de rezos hebreo, tanto en el octavo y noveno día de Sucot se llama Yom Hashemini Hatzeret,- aunque el noveno día generalmente se habla de él como el día de Simjat Torá. En la Tierra de Israel, donde no se observa el noveno día como un día de fiesta, la celebración de Simjat Torá se celebra el octavo día.
- El significado original del término atsereth es “asamblea festiva” (Levítico 23:36, Deuteronomio 16:08), pero en la literatura talmúdica se aplica en el sentido de conclusión, de la misma manera que Shavuot se conoce como Atsereth porque es la conclusión de las festividades de Pesaj, como Hag ha-Atsereth es la conclusión del festival de Sucot.

Sukot – Shemini Atzeret – Simjat Torá

- La oración por la lluvia (תפלת גשם) –tefila Gesem- se recita como parte del servicio de Musaf en Sheminí Atsereth; solemnemente introduce la fórmula **משיב הרוח ומוריד הגשם**, **-Mashiv haruaj umarid hagesem-** que se conserva en la Amidá o Shemoneh Esreh hasta el primer día de Pesaj.
- El nombre Simjat Torá (regocijo de la Torá) no se conocía en tiempos talmúdicos como el nombre de un festival especial, que marca la culminación anual de las lecturas de la Torá. Este entró en uso probablemente alrededor del siglo noveno en Babilonia, donde el ciclo de un año para la lectura de los cinco libros de Moisés prevaleció. Las siete procesiones con los rollos de la Torá Simjat Torá se convirtió en habitual en el siglo XVI. En Eretz Yisrael, la celebración Simjat-Torah coincide con Shemini Atsereth, el octavo día de Sucot.

Sukot – Shemini Atzeret – Simjat Torá

- En Simjat Torá, la última sección de la Torá se lee por el Hatan Torá (חַתַּן תּוֹרָה), seguido por el Hatán Bereshit (חַתַּן בְּרֵאשִׁית), por quien el comienzo de la Torá es leído. Este procedimiento está en consonancia con la idea que el estudio de Torá es interminable.
- Se presta especial atención a los niños que acuden a la sinagoga donde reciben banderas que representan escenas bíblicas y se dan manzanas y dulces.

Al final de cada uno de los siete **hakafoth** (circuitos procesionales) [singular: **Hakafá**], junto con los niños que portan banderas con versículos bíblicos apropiados, hay una gran cantidad de cantos y bailes por parte de los honrados que portan los rollos de la Torá. Los hakafot continúan el tiempo suficiente hasta que cada hombre ha cargado una Torá alrededor de la sinagoga.



Fuentes: Torah, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Lesli coppelman R., Cantor Macy Nulman, Sefer Ha Toda.

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

11 Tishrei 5774 – Sept. 2013 - Monsey New York